

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ М.К.АММОСОВА»  
(СВФУ)

Нормоконтроль проведен

«14» марта 2017 г.

Зам. директора по УР

 /Иконникова А.Н.

Утверждаю:

Директор ИЗФир

 /Мельничук О.А.

«14» марта 2017 г.



**ОПИСАНИЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Уровень высшего образования: бакалавриат

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность программы:

Перевод и переводоведение

## 1.1. Описание образовательной программы<sup>1</sup>

|   |   |
|---|---|
| Код и наименование специальности                      | 45.03.02 Лингвистика  |
| Уровень высшего образования                           | Бакалавриат   |
| Направленность (профиль) программы                    | Перевод и переводоведение (прикладной бакалавриат)  |
| Язык (языки), на котором (ых) осуществляется обучение | Русский язык, английский язык   |
| Управление образовательной программой                 | Выпускающей кафедрой по ООП является кафедра перевода Института зарубежной филологии и регионоведения Северо-Восточного федерального университета.<br>Руководство ООП осуществляется Находкиной Алиной Александровной, к.ф.н., доцентом, зав. кафедрой перевода ИЗФиР.<br>В принятии решений по управлению и развитию ООП участвуют коллегиальные органы: Учебно-методическая комиссия ИЗФиР, Ученый совет ИЗФиР, Учебно-методический совет СВФУ, Ученый совет СВФУ, потенциальные работодатели |
| Основные характеристики образовательной программы     | Форма обучения: очная<br>Срок освоения: 4 года<br>Трудоемкость: 240 ЗЕТ<br>Сетевая форма реализации: нет<br>Сведения о применении дистанционных технологий и электронного обучения:<br>- возможность освоения образовательной программы с применением ДОТ и исключительно электронного обучения: нет;<br>- возможность освоения части образовательной программы с применением ДОТ и электронного обучения: да.  |
| Квалификация, присваиваемая выпускникам               | Бакалавр  |
| Основные работодатели                                 | Департамент по внешним связям РС(Я), Министерство культуры и духовного развития РС(Я), ООО «Туристическая компания «Мир путешествий», образовательные учреждения, средства массовой информации.   |
| Целевая направленность                                | Набор осуществляется из числа выпускников школ и лиц, имеющих среднее профессиональное образование, на конкурсной основе по результатам сдачи единого государственного экзамена по русскому языку, английскому языку, литературе.   |
| Структура программы                                   | Программа состоит из обязательной части и части, формируемой участниками образовательных отношений (далее соответственно – базовая часть и вариативная часть).<br>Программа бакалавриата/специалитета/магистратуры состоит из следующих блоков:<br>Блок 1. Дисциплины (модули) – 213 з.е., в том числе:<br>Базовая часть – 114 з.е.<br>Вариативная часть – 99 з.е.  |

<sup>1</sup>Для размещения на сайте.

|                       |  |
|-----------------------|--|
|                       | <p>Блок 2. Практики – 21 з.е.<br/> Блок 3. Государственная итоговая аттестация – 6 з.е.</p> <p>Объем программы бакалавриата – 240 з.е.</p>   |
| <p>Цели программы</p> | <p><b>Миссия:</b><br/> Развитие у студентов личностных качеств, а также формирование общекультурных (универсальных) и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки «Лингвистика». При этом формулировка целей ООП, как в области воспитания, так и в области обучения даётся с учетом специфики конкретной ООП, характеристики групп обучающихся, а так же особенностей научной школы вуза и потребностей рынка труда.</p> <p><b>Цель:</b><br/> В области обучения является подготовка выпускника-бакалавра, способного логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, анализировать и обобщать информацию (включая использование компьютерных технологий), умеющего формулировать профессиональные задачи и выбирать пути их достижения, ответственного и толерантного гражданина, способного к социальной и профессиональной адаптации, бережному отношению к историческому наследию, культурным традициям, готового использовать свои права и обязанности, принимать решения в нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.<br/> в области воспитания целью ООП является формирование социально-личностных качеств студентов, таких как нравственность, патриотизм, толерантность, способствующих развитию творческих навыков, трудолюбия, настойчивости в достижении цели, профессионализма, а также коммуникативности, умения адаптироваться в любой социальной среде.</p> <p><b>Отличительная особенность программы:</b><br/> В эпоху глобализации и интернационализации образования, уровень образовательных потребностей населения и работодателей высок. Связано это с повышением интереса в изучении иностранных языков, развитием международного сотрудничества, и соответственно ростом числа организаций и учреждений, связанных с международной деятельностью, туризмом, зарубежным образованием, обучением иностранным языкам, переводческими услугами и др. Особо актуальным и своевременным в данном плане предстает форма прикладного бакалавриата по лингвистике, представляющая, в силу своей практико-ориентированной направленности, площадку для формирования и совершенствования практических навыков, а также, для более тесного взаимодействия студентов с будущими работодателями.</p> <p>Программа прикладного бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика, профиль: «Перевод и переводоведение (прикладной бакалавриат)» ориентирована на подготовку высококвалифицированных кадров специалистов в области лингвистики и практики перевода, владеющих практическими навыками работы с иностранным текстом и</p> |

|   |  |
|---|--|
|   | <p>межъязыковой коммуникации, полностью готовых по окончании программы к работе на производстве, на предприятиях. Ключевыми моментами программы являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ориентированность дисциплин на выработку профессиональных практических навыков и увеличение продолжительности производственной практики.</li> <li>• Возможность создания индивидуальной траектории обучения, посредством выбора из широкого спектра специальных дисциплин прикладного характера (преподаватели могут определить бакалавру направление и область исследования с учетом его профессиональных и карьерных интересов).</li> <li>• Программа прикладного бакалавриата расширяет шансы на трудоустройство в ведущих компаниях.</li> <li>• Программа бакалавриата является оптимальной формой подготовки в магистратуре, поскольку обеспечивает академическую, методологическую и методическую готовность к самостоятельной научно-исследовательской работе по направлению 45.04.02. Лингвистика.</li> </ul> <p>Прикладной характер программы проявляется в повышенном количестве прикладных практико-ориентированных дисциплин, таких как: устный перевод, письменный перевод, редактирование перевода, научный перевод, технический перевод, художественный перевод, общественно-политический перевод, перевод деловой документации, ускоренная переводческая скоропись и др., увеличении доли часов практических занятий, увеличении продолжительности (недели и семестры) производственной практики.</p> <p>Дисциплинарный пакет программы отличается высокой степенью адаптации к потребностям динамично развивающегося и меняющегося рынка труда и спросу российских, иностранных, международных организаций в высококвалифицированных, широкого профиля специалистах в области лингвистики и переводоведения.</p> |
| <p>Характеристики профессиональной деятельности выпускников</p> | <p><b>Область профессиональной деятельности выпускников,</b> освоивших программу бакалавриата, включает лингвистическое образование, межъязыковое общение, межкультурную коммуникацию, теоретическую и прикладную лингвистику и новые информационные технологии.</p> <p><b>Объекты профессиональной деятельности выпускников:</b><br/> теория иностранных языков;<br/> теория и методика преподавания иностранных языков и культур;<br/> перевод и переводоведение;<br/> теория межкультурной коммуникации;<br/> лингвистические компоненты электронных информационных систем;<br/> иностраные языки и культуры стран изучаемых языков.</p> <p><b>Виды профессиональной деятельности выпускников:</b><br/> <i>Основные виды профессиональной деятельности:</i><br/> переводческая;<br/> <i>Дополнительные виды профессиональной деятельности:</i></p>  |

лингводидактическая;  
консультативно-коммуникативная.

При разработке и реализации программы бакалавриата организация ориентируется на конкретный вид (виды) профессиональной деятельности, к которому (которым) готовится бакалавр, исходя из потребностей рынка труда, научно-исследовательских и материально-технических ресурсов организации.

Программа бакалавриата формируется организацией в зависимости от видов учебной деятельности и требований к результатам освоения образовательной программы: ориентированной на практико-ориентированный, прикладной вид (виды) профессиональной деятельности как основной (основные) (далее - программа прикладного бакалавриата).

В соответствии с выбранным основным видом профессиональной деятельности данная ОПОП является программой прикладного бакалавриата.

**Задачи профессиональной деятельности:**

***переводческая деятельность:***

обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;

выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;

использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;

проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;

составление словников, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

***лингводидактическая деятельность:***

применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;

использование учебно-методических материалов, современных информационных ресурсов и технологий;

применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;

проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания;

***консультативно-коммуникативная деятельность:***

участие в деловых переговорах, конференциях, симпозиумах, семинарах с использованием нескольких рабочих языков;

применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации;

|   |   |
|---|---|
|   | <p>проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;</p> <p>составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях межкультурной коммуникации.</p>   |
| <p>Требования профессиональных стандартов (при наличии) или ЕКС</p> | <p><b>Квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и других служащих 4-е издание, дополненное (утв. постановлением Минтруда РФ от 21 августа 1998 г. N 37)</b></p> <p>Редактор<br/> <b>Требования к квалификации.</b> Высшее профессиональное образование без предъявления требований к стажу работы.</p> <p><b>Приказ Минздравсоцразвития России от 16.05.2012 N 547н "Об утверждении Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих, раздел "Квалификационные характеристики должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности" (Зарегистрировано в Минюсте России 31.05.2012 N 24410)</b></p> <p>Переводчик<br/> <b>Требования к квалификации.</b><br/> Переводчик I категории: высшее профессиональное образование и стаж работы в должности переводчика II категории не менее 3 лет.<br/> Переводчик II категории: высшее профессиональное образование и стаж работы в должности переводчика не менее 3 лет.<br/> Переводчик: высшее профессиональное образование без предъявления требований к стажу работы.</p> <p><b>Выписка из Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих. Раздел «Квалификационные характеристики должностей работников образования». Приказ Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 26 августа 2010 г. N 761н (в ред. Приказа Минздравсоцразвития РФ от 31.05.2011 N 448н).</b></p> <p>Учитель<br/> <b>Требования к квалификации.</b><br/> Высшее профессиональное образование или среднее профессиональное образование по направлению подготовки "Образование и педагогика" или в области, соответствующей преподаваемому предмету, без предъявления требований к стажу работы либо высшее профессиональное образование или среднее профессиональное образование и дополнительное профессиональное образование по направлению деятельности в образовательном учреждении без предъявления требований к стажу работы.</p> |

|  |  |
|--|--|
| <p>Требования к результатам освоения программы (в соответствии с ФГОС ВО и указанием дополнительных компетенций)</p> | <p>В результате освоения программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика у выпускника должны быть сформированы общекультурные, общепрофессиональные, профессиональные и университетские компетенции.</p> <p><b>Выпускник должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):</b></p> <p>способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);</p> <p>способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);</p> <p>владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);</p> <p>готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);</p> <p>способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);</p> <p>владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);</p> <p>владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);</p> <p>способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);</p> <p>способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);</p> <p>способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и</p> |
|--|--|

стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);

готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

**Выпускник должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК):**

способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);



владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);

способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);

способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);

владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);

способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);

способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);

владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);

способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

**Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК) по видам профессиональной деятельности:**

**лингводидактическая деятельность:**

владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);

владением средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процесса преподавания и изучения иностранных языков (ПК-2);

способностью использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-3);

способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера (ПК-4)

способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности (ПК-5)

способностью эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам (ПК-6)

**переводческая деятельность:**

владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);

способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);

способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);

владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);

владением этикой устного перевода (ПК-14);

владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);

**консультативно-коммуникативная деятельность:**

|                     |   |
|---------------------|---|
|                     | <p>владением необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур (ПК-16);</p> <p>способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов (ПК-17);</p> <p>владением нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-18);</p> <p>С учетом направленности программы на конкретные области знания и (или) вид (виды) набор компетенций выпускников дополнен следующими компетенциями:</p> <p>Выпускник должен обладать следующими <b>университетскими компетенциями (УК):</b></p> <p>способностью использовать знания о значении истории и культуры народов Северо-востока и циркумполярного мира в мировой истории и культурном пространстве для формирования гражданской позиции (УК-1);</p> <p>способностью использовать знания о правовых нормах и гарантиях устойчивого развития народов Северо-востока России в различных сферах деятельности (УК-3).</p> |
| Дисциплины (модули) | <p>Б1.Б.1 Философия</p> <p>Б1.Б.2 Иностранный язык</p> <p>Б1.Б.3 Русский язык и культура речи</p> <p>Б1.Б.4 Физическая культура</p> <p>Б1.Б.5 Безопасность жизнедеятельности</p> <p>Б1.Б.6 История</p> <p>Б1.Б.7 Основы права</p> <p>Б1.Б.8 Древние языки и культуры</p> <p>Б1.Б.9 Введение в специальность</p> <p>Б1.Б.10 Психология</p> <p>Б1.Б.11 Социология</p> <p>Б1.Б.12 Педагогика</p> <p>Б1.Б.13 Практический курс первого иностранного языка</p> <p>Б1.Б.14 Практический курс второго иностранного языка</p> <p>Б1.В.ОД.1 Теория перевода</p> <p>Б1.В.ОД.2 Основы теории первого иностранного языка</p> <p>Б1.В.ОД.3 Аудиовизуальные технологии</p> <p>Б1.В.ОД.4 Практическая грамматика</p> <p>Б1.В.ОД.5 Редактирование перевода</p> <p>Б1.В.ОД.6 Методика преподавания иностранных языков</p> <p>Б1.В.ОД.7 Письменный перевод</p> <p>Б1.В.ОД.8 История литературы стран первого иностранного языка</p> <p>Б1.В.ОД.9 Устный перевод</p> <p>Б1.В.ОД.10 Введение в теорию межкультурной коммуникации</p> <p>Физическая культура и спорт</p> <p>Б1.В.ДВ.1.1 Геокультурное пространство Арктики</p> <p>Б1.В.ДВ.1.2 Этноконфликтология</p>   |

Б1.В.ДВ.2.1 Перевод в сфере арктического туризма и сервиса  
Б1.В.ДВ.2.2 Перевод в сфере культуры и искусства Арктики  
Б1.В.ДВ.2.3 Документирование языков коренных народов Арктики  
Б1.В.ДВ.3.1 Научный перевод  
Б1.В.ДВ.3.2 Технический перевод  
Б1.В.ДВ.4.1 Перевод деловой документации  
Б1.В.ДВ.4.2 Деловой английский  
Б1.В.ДВ.5.1 Художественный перевод  
Б1.В.ДВ.5.2 История русской литературы и художественной культуры  
Б1.В.ДВ.6.1 История и культура англоязычных стран  
Б1.В.ДВ.6.2 История и география англоязычных стран  
Б1.В.ДВ.7.1 Английский через кино и музыку  
Б1.В.ДВ.7.2 Английский через драму  
Б1.В.ДВ.8.1 Язык и стиль англоязычных СМИ  
Б1.В.ДВ.8.2 Общественно-политический перевод  
Б1.В.ДВ.9.1 Введение в языкознание  
Б1.В.ДВ.9.2 Язык: мышление и мозг  
Б1.В.ДВ.10.1 Информационные технологии в лингвистике  
Б1.В.ДВ.10.2 Адаптивные компьютерные технологии в инклюзивном образовании студентов с проблемами зрения

2018,2019,2020 год набора

Б1.Б.1 Философия  
Б1.Б.2 Иностранный язык  
Б1.Б.3 Русский язык и культура речи  
Б1.Б.4 Физическая культура (Физическая культура и спорт для 2019, 2020 года набора)  
Б1.Б.5 Безопасность жизнедеятельности  
Б1.Б.6 История  
Б1.Б.7 Основы права  
Б1.Б.8 Культурология  
Б1.Б.9 Древние языки и культуры  
Б1.Б.10 Введение в специальность  
Б1.Б.11 Психология  
Б1.Б.12 Социология  
Б1.Б.13 Педагогика  
Б1.Б.14 Практический курс первого иностранного языка  
Б1.Б.15 Практический курс второго иностранного языка  
Б1.В.ОД.1 Основы теории первого иностранного языка  
Б1.В.ОД.1.1 Лексикология английского языка  
Б1.В.ОД.1.2 Стилистика английского языка  
Б1.В.ОД.2 Основы языкознания  
Б1.В.ОД.2.1 Введение в языкознание  
Б1.В.ОД.2.2 Общее языкознание  
Б1.В.ОД.3 Устный перевод  
Б1.В.ОД.3.1 Основы устного перевода  
Б1.В.ОД.3.2 Последовательный перевод  
Б1.В.ОД.3.3 Конференц-перевод  
Б1.В.ОД.4 Письменный перевод  
Б1.В.ОД.5 Теория и практика перевода  
Б1.В.ОД.6 Аудиовизуальные технологии

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
|                                     | <p>Б1.В.ОД.7 Практическая грамматика</p> <p>Б1.В.ОД.8 Предпереводческий анализ и редактирование перевода</p> <p>Б1.В.ОД.9 Методика преподавания иностранных языков</p> <p>Б1.В.ОД.10 История литературы стран первого иностранного языка</p> <p>Б1.В.ОД.11 Введение в теорию межкультурной коммуникации</p> <p>Б1.В.ОД.12 Научное проектирование</p> <p>Физическая культура и спорт (Элективные дисциплины по физической культуре для 2019,2020 года набора)</p> <p>Б1.В.ДВ.1.1 Геокультурное пространство Арктики</p> <p>Б1.В.ДВ.1.2 Этноконфликтология</p> <p>Б1.В.ДВ.2.1 Информационные технологии в лингвистике</p> <p>Б1.В.ДВ.2.2 Адаптивные компьютерные технологии в инклюзивном образовании студентов с проблемами зрения</p> <p>Б1.В.ДВ.3.1 История и культура англоязычных стран</p> <p>Б1.В.ДВ.3.2 История и география англоязычных стран</p> <p>Б1.В.ДВ.4.1 Английский через кино и музыку</p> <p>Б1.В.ДВ.4.2 Английский через драму</p> <p>Б1.В.ДВ.5.1 Психолингвистика</p> <p>Б1.В.ДВ.5.2 Когнитивная лингвистика</p> <p>Б1.В.ДВ.6.1 Язык и стиль англоязычных СМИ</p> <p>Б1.В.ДВ.6.2 Общественно-политический перевод</p> <p>Б1.В.ДВ.6.3 Документирование языков коренных народов Арктики</p> <p>Б1.В.ДВ.7.1 Перевод деловой документации</p> <p>Б1.В.ДВ.7.2 Деловой английский</p> <p>Б1.В.ДВ.8.1 Перевод в сфере арктического туризма и сервис</p> <p>Б1.В.ДВ.8.2 Перевод в сфере культуры и искусства Арктики</p> <p>Б1.В.ДВ.8.3 Социальное предпринимательство: практики проектирования и прогнозирования</p> <p>Б1.В.ДВ.9.1 Художественный перевод</p> <p>Б1.В.ДВ.9.2 История русской литературы и художественной культуры</p> <p>Б1.В.ДВ.10.1 Научный перевод</p> <p>Б1.В.ДВ.10.2 Технический перевод</p> <p>Б1.В.ДВ.11.1 Социолингвистика</p> <p>Б1.В.ДВ.11.2 Этнолингвистика</p> <p>ФТД.1 Введение в сквозные цифровые технологии (для 2019,2020 года набора)</p> |
| Практики                            | <p>Б2.У.1 Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.</p> <p>Б2.П.1 Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика).</p> <p>Б2.П.2 Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.</p> <p>Б2.П.3 Преддипломная практика.</p>   |
| Государственная итоговая аттестация | Б3.Д.1 Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.   |
| Практическая подготовка             | Образовательная деятельность в форме практической подготовки организована при реализации следующих учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) практик, иных компонентов образовательной программы, предусмотренных учебным планом:   |

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Б2.У.1 Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.</p> <p>Б2.П.1 Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика).</p> <p>Б2.П.2 Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.</p> <p>Б2.П.3 Преддипломная практика.</p>   |
| <p>Сведения о профессорско-преподавательском составе, необходимом для реализации образовательной программы</p> | <p>Согласно ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика:</p> <p>Квалификация руководящих и научно-педагогических работников соответствует квалификационным характеристикам, установленным в Едином квалификационном справочнике должностей руководителей, специалистов и служащих и профессиональным стандартам.</p> <p>Доля штатных научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет не менее 50% от общего количества научно-педагогических работников организации.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины (модуля), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата составляет 83,46%, что соответствует требованию ФГОС не менее 70 %.</li> <li>• Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень, присвоенную за рубежом и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное за рубежом и признаваемое в Российской Федерации), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата составляет 75,09%, что соответствует требованию ФГОС не менее не менее 60%.</li> <li>• Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы бакалавриата (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет), в общем числе работников, реализующих программу бакалавриата составляет 10,7%, что соответствует требованию ФГОС не менее 10%.</li> </ul> |
| <p>Электронно-библиотечные системы и электронная информационно-образовательная среда</p>                       | <p>При реализации программы бакалавриата каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к нескольким электронно-библиотечным системам и электронной информационно-образовательной среде СВФУ. Электронно-библиотечные системы и электронная информационно-образовательная среда СВФУ обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории СВФУ, так и вне её. Функционирование электронной</p>   |

|  |  |
|--|--|
|  | информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, её использующих и поддерживающих.   |
| Материально техническая база и учебно-методическое обеспечение | СВФУ располагает материально-технической базой, учебно-методическим обеспечением, необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения и электронными библиотечными системами.<br>Библиотечный фонд СВФУ укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 50 экземпляров каждого издания из основной литературы, перечисленных в рабочих программах дисциплин (модулей), практик. И не менее 25 экземпляров дополнительной литературы на 100 обучающихся.  |
| Ведущие преподаватели  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Находкина Алина Александровна, к.филол.н., доцент, зав. кафедрой перевода;</li> <li>2. Мусалимас Сотирос Эндрю, доктор наук, профессор кафедры перевода ИЗФиР;</li> <li>3. Анисимов Андрей Борисович, к.филол.н, доцент кафедры перевода ИЗФиР;</li> <li>4. Борисова Изабелла Захаровна, к.пед.н., доцент кафедры французской филологии;</li> <li>5. Дьячковская Вилена Гаврильевна, ст.преп.;</li> <li>6. Стручков Валентин Гаврильевич, ст. преп.;</li> <li>7. Холмогорова Софья Владимировна, ст.преп.</li> </ol> |
| Перечень вступительных испытаний                               | Иностранный язык (английский), ЕГЭ<br>Русский язык, ЕГЭ<br>Литература, ЕГЭ   |
| Контакты   | Находкина Алина Александровна, зав.кафедрой перевода Института зарубежной филологии и регионоведения Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова, к.филол.н., доцент<br>+7 (4112) 49-68-81, kp.izfir@gmail.com   |